



# ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

## УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

## СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740 • Fax: 586-755-1399

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

**Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM**

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

**Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM**

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

**Office Hours:** Monday – Friday 10:00a.m. – 4:00p.m.

### Regular Schedule of Divine Liturgies

**Sundays:** 8:00a.m. & 10:00a.m. (Ukrainian); 12:00noon (English)

**Weekdays:** 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

**Holy Days & Obligatory Feasts:** 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 57 / NO. 01 • SUNDAY BEFORE THEOPHANY • TONE 5 • JANUARY 01, 2023



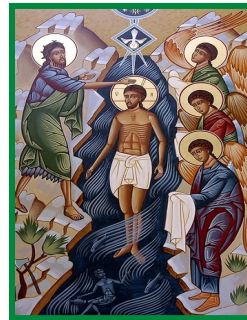
### Sunday, January 1st St. Basil the Great

*Prayer Book Hear Me, O Lord*  
pg. 492 2 Tm. 4: 5-8; Mk. 1: 1-8

неділя, 1-го січня

**Св. Василия Великого**

*З мол. Вислухай Мене Господи*  
ст. 474 2 Тим. 4: 5-8; Мк. 1: 1-8



### Friday, January 6th Theophany of Our Lord Jesus Christ

*Prayer Book Hear Me, O Lord*  
pg. 492 Ті. 2: 11-14; 3: 4-7; Мт. 3: 13-17

п'ятниця, 6-го січня

**Богоявлення Господа**

**Нашого Ісуса Христа**

*З мол. Вислухай Мене Господи*  
ст. 481 Тит. 32: 11-14; 3: 4-7; Мт. 3: 3-17

### Тропар:

По всій землі пролунав Твій голос і вона прийняла Твоє слово, яким Ти побожно навчав: Ти пояснив природу створіння і звичай людські впорядкував. Царське священство, отче преподобний Василю! Моли Христа Бога за спасіння душ наших.

### Кондак:

Явився Ти непохитною основою Церкви, подаючи всім людям нетлінні скарби, запечатавши Своїми заповідями, небоявлений Василю преподобний.

### Прокімен:

Спаси Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

### Troparion:

Your voice resounds throughout the world which has accepted the lessons so well taught by you. You have gotten explanation to divine truths. You have clarified the nature of created things. You made a rule of life for men. By your royal priesthood, O venerable father Basil, intercede with Christ to save our souls.

### Kontakion:

O venerable and heavenly inspired Basil, you were a firm foundation of the Church by giving to all a lasting treasure and impressing them with your teachings.

### Prokimen:

Save Your people, O Lord, bless Your inheritance.

### Тропар:

Коли в Йордані хрестився Ти, Господи, Троїчне з'явилося поклоніння: голос Отця свідчив про Тебе, називаючи Тебе улюбленим Сином, Дух же у вигляді голуба потверджував ці слова. Господи, що з'явився і світ посвятив - слава Тобі.

### Кондак:

З'явився Ти сьогодні вселенній і світло Твоє, Господи, опромінило нас. Пізнавши Тебе співаємо: Ти прийшов і явився - Світло недоступне.

### Прокімен:

Благословенний, хто йде в ім'я Господнє, Бог Господь, і явився нам.

### Troparion:

At Your baptism in the Jordan, O Lord, Worship of the Trinity was revealed, for the Father's voice bore witness to You, calling You His beloved Son, and the Spirit in the form of a dove confirmed the truth of these words. O Christ God, Who appeared and enlightened the world. Glory be to You!

### Kontakion:

You have revealed Yourself to the world today, and Your light, O Lord, has shined upon us. We recognize You and exclaim to You: You have come and revealed Yourself, O Inaccessible Light!

### Prokimen:

Blessed is He Who comes in the name of the Lord; God the Lord has revealed Himself to us.

**LITURGIES FOR THE WEEK****Sunday, January 01, 2023**

(Pr.Bk. pg. 223, 482)(Мол. ст. 217,471)

**Sunday Before Theophany**

Col. 3: 4-11; Lk. 14: 16-24

9:00 — **For The Parish**11:00 #178 + **Rostyslaw Small** — Haidukewych Family**Monday, January 02, 2023**

Pope Sylvester

8:00 #187 Health & God's Blessings for **Andrij, Hanya, Oleksandra & Katya** — Family**Tuesday, January 03, 2023**

Proph Malachi

8:00 #736 + **Anna & Wolodymyr Kowal** — E. Paszkewicz#634 + **Lidia Kolodchin** — G. & M. Jacks7:30p.m. — **Liturgy** — Faith Formation**Wednesday, January 04, 2023**

Synaxis 70 Apostles

8:00 #185 + **Maria, Konstantyn & Family** — Family#186 + **Kateryna & Wolodymyr Zachariasewych**  
— Zachar Family**Thursday, January 05, 2023****Eve of Theophany**9:00a.m. — **Divine Liturgy** — Small Water Blessing7:00p.m. — **Great Compline** (no Divine Liturgy)**Friday, January 06, 2023****Theophany**9:00a.m. — **Divine Liturgy** — Great Water Blessing7:00p.m. — **Divine Liturgy** — Great Water Blessing**Saturday, January 07, 2023**

Synaxis John Baptist

8:00 #90 **Special Intention** — O.L.P.H. Sodality\*9:00 **Rosary**4:00p.m. #03 + **Pauline Szram** — V. & M. Senyk**Sunday, January 08, 2023**

(Pr.Bk. pg. 223, 482)(Мол. ст. 217,471)

**Sunday of Fore-Fathers**

Col. 3: 4-11; Lk. 14: 16-24

9:00 — **For The Parish**

\*10:30 Vertep / Вертеп

12:00 #63 + **Irene Kisil** — Kisil Family

Моли́мся за мир і кращу долю  
України і Америки

Please pray for peace in  
Ukraine and in United States

For Baptisms and Confirmations - please contact Fr. Emilian.  
For Weddings — make an appointment with the Pastor,  
at least 6 months ahead.  
For Holy Communion Class Registration and New Parishioner  
Registration or updates - please contact the church office.

**Altar Cleaning** — Millie Stachowski and Lorraine Short

**Please Pray  
For The Sick**

Fr. Lawrence Lawryniuk, OSBM

Fr. Bernard Panczuk, OSBM

Nicholas Allen, Oksana Bartovalvy,  
Janice Budnick, Lisa Thompson -Burton, Chuck, Alex Gyba,  
Michael Hanrahan, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Jerry Kotas,  
Olivia Kotas, Kimberly Kucel, Alexa Massad, John Ondusky,  
Christine Paluch, Maria Piwtorak, Michael Tereck Jr., Mark Tyro,  
Lance Woodliff

- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing  
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty  
and for peace in the United States and Ukraine.

За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.  
А також за наших воєнів і за мир в Україні і в Америці.

Please notify us of any updates to the list. Thank you!



*Thank You*

Щира подяка від Отців для Парафіян за підготовку до  
свят, за постіну матеріальну підтримку нашої церкви,  
особливо в цей Різдвяний час.

Сердечна подяка за Різдвяні побажання, за молитви  
і за шедрі дарунки.

Хай новонароджений Ісусик винагородить Вас за все.

Sincere thank you from the priests at St. Josaphat to the  
parishioners for their constant efforts and support, for the  
preparations in church before the holidays and for their  
generosity during the holidays.

Heartfelt thank you for the prayers, holiday wishes and  
generous gifts.

May the new born Jesus reward you for this.



Дорогий Отче \_\_\_\_\_,  
Бажаю, щоб Ви поблагословили наш дім  
з Йорданською водою.  
(Благословення починається 6-го січня).

Dear Father \_\_\_\_\_,

We would like for you to bless our home during the  
Epiphany (Jordan) season which begins on January 6th.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone#: \_\_\_\_\_

Preferred date and time:

\_\_\_\_\_

Моли́мося за оздоровлення з Коронавірусу.

Please pray for those ailing and cure for the Coronavirus.

We are asking for any donations you can make.  
Просимо Вашої помочі.

### St. Josaphat Church Roof Repair

\$20 No Name    \$20 No Name    \$60 No Name  
\$20 Pauline Pokorski    \$300 Ihor & Linda Zajac  
\$1000 George & Zenia Jurkiw

### St. Josaphat Church AC Fund

\$10 Stephen Buksa    \$16 Nestor & Christine Kropelnyckyj  
\$20 Vitaliy & Oksana Yavorsky  
\$20 Matthew & Roberta Wroblewski  
\$50 Diane Zurkiwskyj    \$50 Shirley McMellen  
\$50 James & Mary Katsaros    \$50 Marie Zarycky  
\$75 Bohdanna Kruczak    \$100 Erika Pawlyk  
\$100 Ostop & Anna Macielinski    \$100 Lydia Nestorowich

*Thank you for your generous donations!*

Дякуємо за Ваші пожертви.



American Ukrainian Veterans Wild Game Dinner  
February 25, 2023

### Electronic Javvy Scooter For Sale

Newly used (3 months) scooter for disabled person.  
For information, please call Mary 248-497-2185

### Looking for Help with Housekeeping

Seeking help with house cleaning and chores.  
\$25-30/hr. At least 16 hours or more.  
Northeast Ann Arbor (right off M14)  
Can speak Polish. Please call Monika 713-201-5878



## St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive  
Warren, Michigan 48091  
Tel. (586) 755-1740

E-mail: stjucch@aol.com www.stjoschurch.com



### New Parishioner Registration Form

*Please return the completed form to the church office in a sealed envelope marked "office" and drop it into the collection basket or mail it to the office.*

#### Parishioners:

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Male: \_\_\_\_\_ Female: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Status: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Divorced \_\_\_\_\_ Widowed \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Male: \_\_\_\_\_ Female: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Status: Single \_\_\_\_\_ Married \_\_\_\_\_ Divorced \_\_\_\_\_ Widowed \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone #: ( ) - Cell #: ( ) -

Email: \_\_\_\_\_

#### Children:

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Baptism: \_\_\_\_\_ Holy Communion: \_\_\_\_\_ Grade level: \_\_\_\_\_

Last Name: \_\_\_\_\_ First Name: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Baptism: \_\_\_\_\_ Holy Communion: \_\_\_\_\_ Grade level: \_\_\_\_\_

*Membership dues per year:*

\$25 per family

\$12 single person

\$10 widow / widower

*Would you like to have the church envelopes*

yes \_\_\_\_\_ no \_\_\_\_\_





## *Коляда*

***Між першою та другою Службами  
Божими 10:30 ранку 8 січня 2023***

***"Матері молитви"***

***Церкви Св. Йосафата,  
запрошують, всіх гостей та  
парафіян на Коляду та Різдвяний  
Вертеп***

**26401 St. Josaphat Dr.  
Warren. MI. 48091**



# ПРОСФОРА PROSPHORA

January 15 – 2023 – 15 січня  
Sunday, 1 pm



Церкви Непорочного Зачаття та Св. Йосафата запрошують усіх вас  
на Коляду, Вертеп та Різдвяний Обід  
Immaculate Conception and St. Josaphat parishes invite all of you to  
our Christmas Luncheon, Caroling and "Vertep"  
at St. Josaphat Banquet Centre

Ticket/Квиток: \$35/adult      \$20/child (3-10 years old)

**!!!! Please, purchase ticket by Sunday, January 8<sup>th</sup>, 2023 !!!!**

**!!!! Просимо придбати квиток до неділі, 8-го січня, 2023 !!!!**